

## Regulamin apartamentów Chochołowska Zagroda

1. Regulamin określa warunki, na których można dokonać rezerwacji i wynajmu Apartamentów oraz warunków pobytu. Prezentowany Regulamin stanowi integralną część umowy najmu (rezerwacji). Przed dokonaniem rezerwacji Gość zobowiązany jest do zapoznania się z treścią Regulaminu. Każda osoba, która dokonuje rezerwacji, jednocześnie akceptuje warunki niniejszego Regulaminu.
2. Definicje
  - a) Chochołowska Zagroda – serwis internetowy, którego administratorem jest Firma Orawa-Trans, 34-482 Lipnica Mała 366a. NIP: 7351012653. REGON:490572975 ;
  - b) Apartament - lokal mieszkalny, będący w ofercie Chochołowska Zagroda, opisany szczegółowo na stronie lub innych portalach pośredniczących, będący przedmiotem rezerwacji;
  - c) Gość – osoba fizyczna (mająca ukończony 18 rok życia) lub osoba prawna, będąca stroną umowy krótkotrwałego najmu apartamentu lub wyrażająca chęć skorzystania z usług Chochołowska Zagroda poprzez dokonanie rezerwacji wybranego Apartamentu;
  - d) Regulamin – niniejszy Regulamin najmu krótkotrwałego.
3. W przypadku rażącego naruszenia postanowień Regulaminu, Chochołowska Zagroda może odmówić dalszego świadczenia usług Gościowi, który je narusza oraz odstąpić od umowy z Gościem ze skutkiem natychmiastowym. W takiej sytuacji Gość jest zobowiązany do niezwłocznego zastosowania się do żądań personelu Chochołowska Zagroda, uregulowania należności za dotychczasowe świadczenia oraz do zapłaty za ewentualnie poczynione uszkodzenia i zniszczenia oraz opuszczenia Apartamentu.
4. Chochołowska Zagroda może odmówić przyjęcia Gościa, który podczas poprzedniego pobytu, rażąco naruszył Regulamin, wyrządzając szkodę w mieniu apartamentu lub Gości albo szkodę na osobie Gości, pracowników Chochołowska Zagroda lub innych osób przebywających w Apartamencie, albo też w inny sposób zakłócił spokój w Apartamencie lub w budynku.
5. Chochołowska Zagroda może odmówić przyjęcia Gościa, który znajduje się pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających.
6. Chochołowska Zagroda świadczy usługi zgodnie ze swoim standardem. W przypadku zastrzeżeń dotyczących jakości usługi, Gość jest proszony o bezzwłoczne zgłoszenie ich w recepcji lub telefonicznie, co umożliwi reakcję.
7. Niezgłoszenie przez Gościa wszelkich ewentualnych braków lub usterek znajdujących się w Apartamencie w formie pisemnej, w dniu zameldowania uważa się za równoznaczne z tym, że Apartament, jak i zawarte w nim sprzęty, został oddany do użytku w stanie nie budzącym uwag i zastrzeżeń Gościa.
8. Apartamenty Chochołowska Zagroda w Chochołowie wynajmowane są na doby.
9. Doba w Apartamencie trwa od godziny **15:00** w dniu zameldowania i trwa do godziny **11:00** w dniu wymeldowania.
10. Życzenie dotyczące przedłużenia pobytu poza okres wskazany w dniu zameldowania, Gość powinien zgłosić Recepcji do godziny 9:00 w dniu, w którym upływa termin wynajmu Apartamentu, co jednak nie wiąże Chochołowska Zagroda. Każde życzenie Gościa dotyczące przedłużenia pobytu będzie rozpatrywane indywidualnie i zostanie uwzględnione przez Chochołowska Zagroda w miarę możliwości.
11. Pozostanie w Apartamencie lub pozostawienie rzeczy poza godzinę 11:00 jest traktowane jako przedłużenie pobytu. W przypadku, gdy Gość opuści pokój po godzinie 11:00, zostanie naliczona opłata za kolejną dobę wynajmu Apartamentu według cen pełnych.

12. Najmujący Apartament Gość zobowiązany jest do okazania pracownikowi Recepcji przy zameldowaniu dokumentu ze zdjęciem, potwierdzającego tożsamość Gościa. W przypadku odmowy okazania dokumentu w sposób umożliwiający zameldowanie recepcjonista ma obowiązek odmówić wydania klucza lub kodów dostępu do pokoju.
13. W karcie meldunkowej Gość osobiście wpisuje swoje imię i nazwisko, numer dokumentu potwierdzającego tożsamość oraz składa podpis.
14. Najmujący apartament Gość nie może przekazać Apartamentu innym osobom, nawet gdy upłynęła doba, za którą uiścił opłatę.
15. Osoby niezameldowane mogą przebywać w Apartamencie w godzinach od 7:00 do 22:00.
16. Przebywanie osób niezameldowanych w Apartamencie Gościa po godzinie 22:00 jest równoznaczne z wyrażeniem zgody przez najmującego apartament Gościa na odpłatne dokwaterowanie mu tych osób do Apartamentu. Dokwaterowanie każdej osoby nastąpi według aktualnej ceny dostawki dla osoby dorosłej, z cennika dostępnego w Recepcji Chochołowska Zagroda.
17. Przez cały pobyt w Apartamencie dzieci poniżej 13. roku życia muszą znajdować się pod stałą opieką i nadzorem osób dorosłych. Za zachowania dzieci, w tym poczynione uszkodzenia lub szkody odpowiadają opiekunowie prawni dzieci.
- 18. Na terenie Apartamentu, w tym w pokojach, na balkonach lub tarasach, obowiązuje całkowity zakaz palenia papierosów i używania wyrobów tytoniowych w tym także podgrzewaczy tytoniu i papierosów elektronicznych.**
19. Złamanie zakazu wskazanego w ust. 18 w apartamencie jest równoznaczne z wyrażeniem zgody przez wynajmującego apartament Gościa na pokrycie kosztów dearomatyzacji Apartamentu w wysokości 1000 zł.
20. W Apartamencie i na terenie Chochołowska Zagroda obowiązuje zachowanie ciszy nocnej od godziny 22:00 do godziny 7:00 dnia kolejnego.
21. W godzinach ciszy nocnej Goście i osoby korzystające z usług Chochołowska Zagroda zobowiązują się do zachowania nie zakłócającego spokoju pobytu innych osób.
22. Gość ponosi pełną odpowiedzialność materialną i prawną za wszelkiego rodzaju zabrudzenia, uszkodzenia lub zniszczenia przedmiotów wyposażenia i urządzeń Apartamentu oraz części wspólnych budynku (np. klatki schodowe, korytarze, plac zabaw, grill) powstałe z winy jego lub odwiedzających go osób.
- 23. Organizacja imprez i przyjęć, wieczorów kawalerskich lub panieńskich jest zabroniona.**
24. Każdorazowo opuszczając Apartament Gość powinien sprawdzić zamknięcie drzwi i upewnić się, że są zamknięte na klucz.
25. Za zgubienie klucza lub karty wejściowej pobierana jest opłata 150 zł. Odpowiedzialność Chochołowska Zagroda z tytułu utraty lub uszkodzenia rzeczy wniesionych przez Gościa do apartamentu regulują przepisy art. 846-849 Kodeksu Cywilnego. Chochołowska Zagroda podlega ograniczeniu, jeżeli rzeczy te nie zostaną złożone do depozytu recepcji. Chochołowska Zagroda ma prawo odmowy przyjęcia na przechowanie pieniędzy, przedmiotów wartościowych i cennych przedmiotów, w szczególności kosztowności i przedmiotów mających wartość naukową lub artystyczną, jeżeli zagrażają one bezpieczeństwu albo mają zbyt dużą wartość w stosunku do wielkości lub standardy Apartamentu albo zajmują dużo miejsca.
26. W Apartamencie są akceptowane zwierzęta. **Opłata 50zł/doba.** .
27. Chochołowska Zagroda zastrzega sobie prawo do pobrania kaucji przed wydaniem Apartamentu od kwoty 500 zł do 2000 zł.
28. Goście mają prawo do składania reklamacji w przypadku zauważenia uchybień w jakości świadczonych usług lub w innym zakresie.

29. Reklamacja może zostać złożona przez Gościa:
- a. pisemnie na adres: Firma Orawa -Trans, 34-482 Lipnica Mała 366a.;
  - b. w formie elektronicznej, za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: [repcja@chocholowskazagroda.pl](mailto:repcja@chocholowskazagroda.pl)
30. Zaleca się podanie przez Gościa w opisie reklamacji:
- a. informacji i okoliczności dotyczących przedmiotu reklamacji, w szczególności rodzaju i daty wystąpienia uchybienia czy innej wady;
  - b. danych kontaktowych składającego reklamację.
31. Chochołowska Zagroda ustosunkuje się do otrzymanej od Gościa reklamacji i poinformuje go o sposobie rozpatrzenia reklamacji w szczególności w formie pisemnej lub za pośrednictwem poczty elektronicznej, jeśli Gość w tym celu podał adres e-mail. Chochołowska Zagroda udzieli Gościowi odpowiedzi na reklamację w terminie do 30 dni od dnia jej otrzymania.
- 32. Zameldowanie w obiekcie jest równoznaczne z akceptacją i przestrzeganiem regulaminu.**

## Regulations of the Chochołowska Zagroda apartments

1. The Regulations define the conditions under which you can book and rent Apartments and the conditions of stay. The presented Regulations constitute an integral part of the rental (reservation) agreement. Guests are required to read the Regulations before making a reservation. Each person who makes a reservation accepts the terms of these Regulations at the same time.
2. Definitions
  - a) Chochołowska Zagroda - website, whose administrator is the Firma Orawa-Trans, 34-482 Lipnica Mała 366a. NIP: 7351012653. REGON: 490572975;
  - b) Apartment - a residential unit, offered by Chochołowska Zagroda, described in detail on the <https://chocholowskazagroda.pl> website or other intermediary portals, which is the subject of booking;
  - c) Guest - a natural person (18 years of age or older) or a legal entity, who is a party to a short-term apartment rental agreement or who expresses a desire to use the services of Chochołowska Zagroda by making a reservation for a selected Apartment;
  - d) Regulations - these Regulations for short-term rentals.
3. In the event of a gross violation of the Regulations, Chochołowska Zagroda may refuse to continue providing services to the Guest who breaches them and withdraw from the contract with the Guest with immediate effect. Such a Guest is obliged to immediately comply with the requests of the Chochołowska Zagroda staff, settle the amount due for the existing services and pay for any damage and destruction caused, and to leave the Apartment.
4. Chochołowska Zagroda may refuse to accept a Guest who, during a previous stay, grossly violated the Regulations, causing damage to the property of the apartment or Guests, or damage to the Guests, employees of Chochołowska Zagroda or other people staying in the Apartment, or otherwise disturbed the peace in the Apartment or in the building.
5. Chochołowska Zagroda may refuse to admit a Guest who is under the influence of alcohol or other intoxicants.
6. Chochołowska Zagroda provides services in accordance with its standard. In the event of any reservations regarding the quality of service, the Guest is asked to report them immediately at the Reception, which will allow for a response.
7. Failure by the Guest to report any possible deficiencies or defects located in the Apartment in writing, on the day of check-in, shall be considered equivalent to the fact that the Apartment, as well as the equipment contained therein, has been put to use in a condition that does not raise comments and objections of the Guest.
8. Chochołowska Zagroda Apartments are rented for days.
9. The day in the Apartment lasts from **3:00 p.m.** on the check-in day and lasts until **11:00 a.m.** on the check-out day.
10. The request to extend the stay beyond the period indicated on the check-in date, the Guest should report to the Reception by 9:00 am on the day on which the Apartment rental period expires, which, however, does not bind Chochołowska Zagroda. Chochołowska Zagroda will take into account the wish to extend your stay as far as possible. Each guest's request for an extended stay will be considered individually.
11. Staying in the Apartment or leaving belongings beyond 11:00 is treated as an extension of the stay. If the Guest leaves the room after 11:00 am, a fee will be charged for the next day of renting the Apartment according to the full price.

12. The Guest who rents the Apartment is obliged to show the Receptionist at check-in a photo ID confirming the Guest's identity. In the event of refusal to present the document in a manner enabling check-in, the Receptionist is obliged to refuse to hand over the room key or room access card.
13. In the registration card, the Guest personally enters his name and surname, number of identity document and signs.
14. The Guest who rents the Apartment may not transfer the Apartment to other people, even if the day for which he has paid the fee has passed.
15. People who are not checked in can stay in the Apartment from 7:00 to 22:00.
16. The presence of unchecked persons in the Guest's Apartment after 22:00 is tantamount to the consent of the Guest who rents the Apartment for a fee to accommodate these people in the Apartment. Each person will be checked in at the current price of an extra bed for an adult, from the price list available at the Chochołowska Zagroda Reception.
17. During the entire stay in the Apartment, children under the age of 13 must be under the constant care and supervision of adults. The legal guardians of the children are responsible for the behaviour of children, including damage or damages.
- 18. Smoking and tobacco products including heating devices and electronic cigarettes are strictly forbidden in the Apartment, including rooms, balconies or terraces.**
19. Breaking the ban on smoking cigarettes and tobacco products in the Apartment is tantamount to the consent of the Guest who rents the Apartment to cover the cost of deodorization of the room in the amount of PLN 1000.
20. In the Apartment and on the premises of Chochołowska Zagroda, there is a curfew from 22:00 to 7:00 the next day.
21. During the quiet hours, Guests and people using Chochołowska Zagroda services are required to behave in such a way that it does not disturb the peace of other people's stay in any way.
22. The guest bears full financial and legal responsibility for any damage or destruction of the equipment and devices in the apartment caused by the fault of his or her visitors.
23. Each time leaving the Apartment, the Guest should check that the door is locked and make sure that it is locked.
- 24. Organization of parties and receptions, bachelor or bachelorette parties is prohibited.**
25. A fee of PLN 150 is charged for losing the key or room access card. The responsibility of Chochołowska Zagroda for the loss or damage of items brought by the Guest to the Apartment is governed by the provisions of Art. 846-849 of the Civil Code. Chochołowska Zagroda liability is limited if these items are not deposited at the Reception. Chochołowska Zagroda has the right to refuse to accept money, valuables and valuable items, in particular valuables and items of scientific or artistic value, if they pose a threat to safety or are too valuable in relation to the size or standards of the Apartment or take up a lot of space
26. We accept pets in the Apartment. Pet cost **50 PLN** per day.
27. Chochołowska Zagroda reserves the right to charge a deposit – 500 PLN to 2000 PLN - before checking-in.
28. Guests have the right to file complaints in the event of noticing shortcomings in the quality of services provided or in any other respect.
29. A complaint may be submitted by the Guest:
  - e) in writing to the following address: Firma Orawa -Trans, 34-482 Lipnica Mała 366a.;
  - a) in electronic form, via e-mail to the following e-mail address:  
repcja@chocholowskazagroda.pl
30. It is recommended that the Guest provide in the description of the complaint:

- a) information and circumstances regarding the subject of the complaint, in particular the type and date of the failure or other defect;
  - b) contact details of the complainant.
31. Chochołowska Zagroda will respond to the complaint received from the Guest and inform him about the method of considering the complaint, in particular in writing or via e-mail, if the Guest provided an e-mail address for this purpose. Chochołowska Zagroda will provide the Guest with a response to the complaint within 30 days from the date of its receipt.
- 32. Each person who check-in Apartament accepts the terms of these Regulations at the same time.**